

TŁUMACZENIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI

WAŻNE INSTRUKCJE:

Przed zainstalowaniem i korzystaniem z tego mobilnego klimatyzatora należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zachowaj niniejszą instrukcję w celu uzyskania gwarancji i innych zastosowań.

Spis treści

1. INFORMACJE	4
2. ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	4
3. INFORMACJE O DOKUMENTACJI	4
4. STOSOWANE SYMBOLE	4
5. INSTALACJA.....	6
6. PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE	7
7. KONFIGURACJA	11
8. ZDALNY DOSTĘP DO URZĄDZENIA POPRZECZ STRONĘ INTERNETOWĄ	16
9. PARAMETRY TECHNICZNE	18
10. WARUNKI PRZECHOWYWANIA I TRANSPORTU	18
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI	19
12. DEINSTALACJA.....	19



1. Informacje

Moduł zdalnego internetu SR-100 S-therm służy do zdalnego sterowania wybranymi pompami ciepła S-therm i obsługuje następujące typy połączeń:

- Bezprzewodowa komunikacja z routerem Wi-Fi – połączenie z lokalną siecią Wi-Fi
- Bezprzewodowa komunikacja z urządzeniem mobilnym:
 - Aplikacja mobilna serwisu S-therm (tylko poprzez połączenie Bluetooth (BT))
 - Aplikacja mobilna S-therm Remote na stronę internetową <https://www.s-thermremote.com> (tylko poprzez połączenie Wi-Fi)
- Komunikacja RS485 poprzez kabel (Modbus RTU) z pompą ciepła ONTARIO lub YUKON.

Funkcje modułu:

- Współpraca z interfejsem webowym <https://www.s-thermremote.com> umożliwiającym dostęp do parametrów pracy instalacji pompy ciepła poprzez Internet.
- Możliwość wyświetlenia aktualnych parametrów pracy pompy ciepła.
- Możliwość wyświetlania i modyfikowania większości parametrów pracy pompy ciepła.
- Rejestracja kluczowych parametrów pracy instalacji pompy ciepła.
- Możliwość powiadomienia e-mailem o sytuacji awaryjnej (alarm).

2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

- Używaj urządzenia zgodnie z jego przeznaczeniem, przechowuj je w suchym pomieszczeniu i instaluj wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych.
- Podłączenie urządzenia niezgodnie z instrukcją lub nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia lub przerwanie jego pracy.
- Urządzenie może podłączać i obsługiwać wyłącznie osoba zaznajomiona z niniejszą instrukcją.
- To urządzenie nie jest zabawką. Zainstaluj go poza zasięgiem dzieci.
- W żadnym wypadku nie należy dokonywać żadnych modyfikacji konstrukcji urządzenia.

3. Informacje o dokumentacji

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie instrukcji pompy ciepła. Oprócz niniejszej instrukcji należy przede wszystkim przestrzegać instrukcji obsługi pompy ciepła. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszych instrukcji.

4. Stosowane symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole graficzne:



– Ten symbol oznacza dodatkowe porady i informacje.

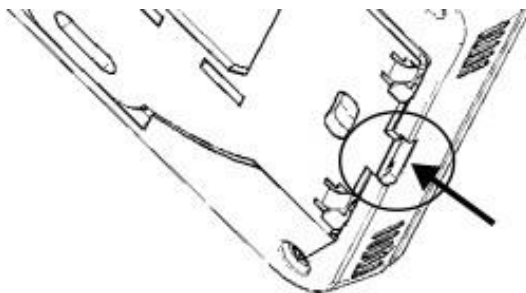



– Ten symbol oznacza ważne informacje.

Uwaga: Symbole oznaczają ważne informacje, aby ułatwić orientację w instrukcji. Nie zwalnia to jednak użytkownika z obowiązku przestrzegania tych wymagań, które nie są oznaczone żadnymi symbolami.


5. Instalacja

Uwaga: W przypadku mocowania ramki montażowej do tylnej pokrywy modułu za pomocą wypustek, przed montażem należy ją rozdzielić wkładając płaski przedmiot np. śrubokręt, w szczelinę pokazaną poniżej.

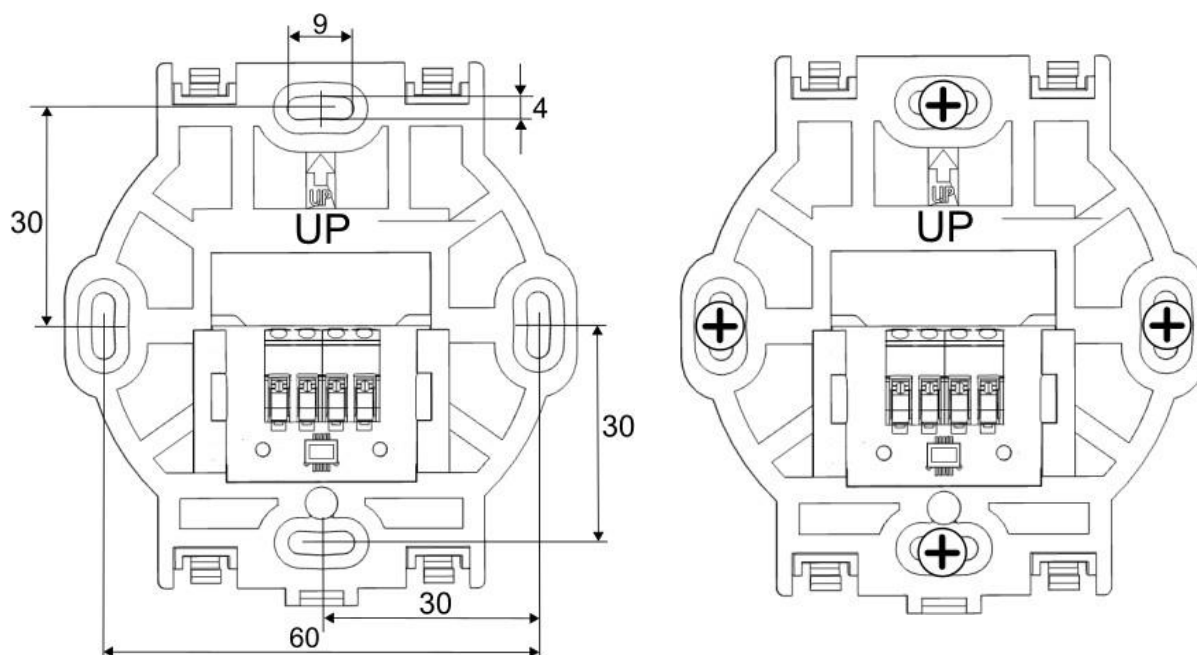


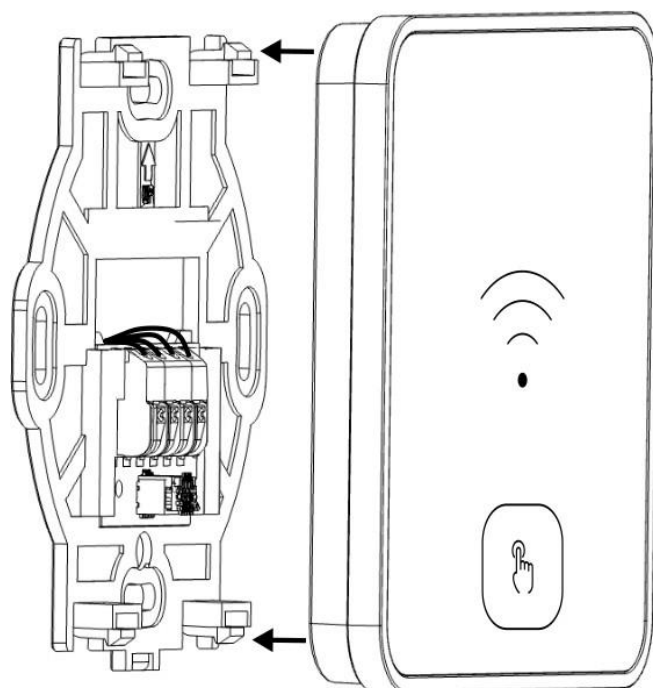
 Przed montażem modułu należy spisać numer produkcyjny FN znajdujący się na etykiecie, np.: 1006194719, ponieważ będzie on potrzebny do konfiguracji.

Podłączyć 2-żyłowy kabel komunikacyjny (łączy moduł z panelem pompy ciepła) oraz 2-żyłowy kabel od zewnętrznego źródła zasilania do zacisków samoblokujących zgodnie z rozdziałem 6.

 Kabel komunikacyjny nie może być prowadzony razem z budynkami przewodów elektroenergetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących silne pola elektromagnetyczne.

Należy wywiercić otwory w ścianie w wybranym miejscu i przymocować ramę montażową w odpowiednim kierunku do ściany (oznaczeniem UP do góry) za pomocą wkrętów. Następnie przymocować moduł do ramy montażowej za pomocą uchwytów.





Deinstalację opisano w Rozdziale 12.

6. Podłączenie elektryczne



Moduł współpracuje tylko z wybranymi typami pomp ciepła ONTARIO i YUKON. Informacje można uzyskać u producenta pompy ciepła.



Podłączając przewody kabla komunikacyjnego i zasilającego należy zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację przewodów sygnałowych D+ i D- pomiędzy modułem a centralą oraz przewodów zasilających GND i VCC pomiędzy modułem a zasilaczem zewnętrznym. Nieprawidłowe podłączenie może doprowadzić do uszkodzenia modułu lub nieprawidłowego działania modułu pompy ciepła i panelu sterującego.

Zainstalowany fabrycznie zasilacz zewnętrzny modułu należy podłączyć do gniazdka elektrycznego. Zasilacz zewnętrzny musi spełniać standardy wymienione w tabeli danych technicznych (jeżeli zasilacz zewnętrzny wchodzi w zakres dostawy modułu, spełnia te wymagane standardy). Prawidłową instalację modułu potwierdza mruganie diody LED.

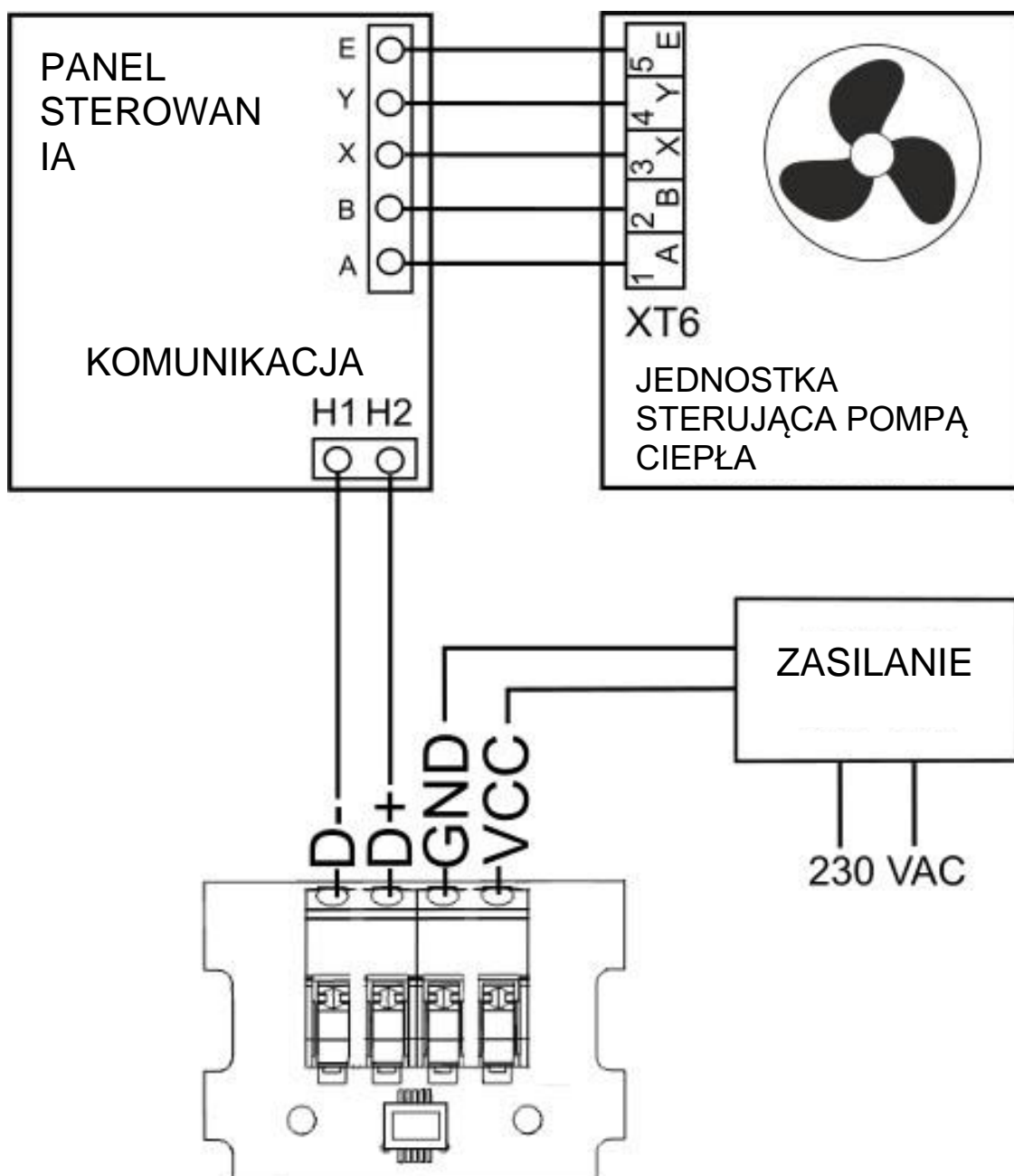


Przy wyborze kabla komunikacyjnego łączącego moduł z panelem sterującym pompy ciepła należy przestrzegać zasady, że rezystancja jednej żyły kabla nie powinna przekraczać 8 Ω , a całkowita długość kabla nie powinna przekraczać 100 m. Przekrój przewodów nie powinien być mniejszy niż 0,25 mm² i powinien być tym większy im dłuższy jest kabel.

Podłączenie pompy ciepła YUKON

Przewód komunikacyjny należy podłączyć bezpośrednio do złącza H1 H2 panelu sterującego pompą ciepła (najpierw odłączyć tylną osłonę zabezpieczającą panel sterujący) oraz do zacisków D+ i D- modułu. Uwaga: Po podłączeniu kabla komunikacyjnego do złącza centrali należy założyć pokrywę panelu tylnego.

Przewody **+12 V** i **GND** kabla zasilania zewnętrznego należy podłączyć do zacisków **VCC** i **GND** modułu. Zasilacz zewnętrzny musi odpowiadać normom podanym w tabeli danych technicznych (jeżeli zasilacz zewnętrzny wchodzi w zakres dostawy modułu, to spełnia te wymagane normy).

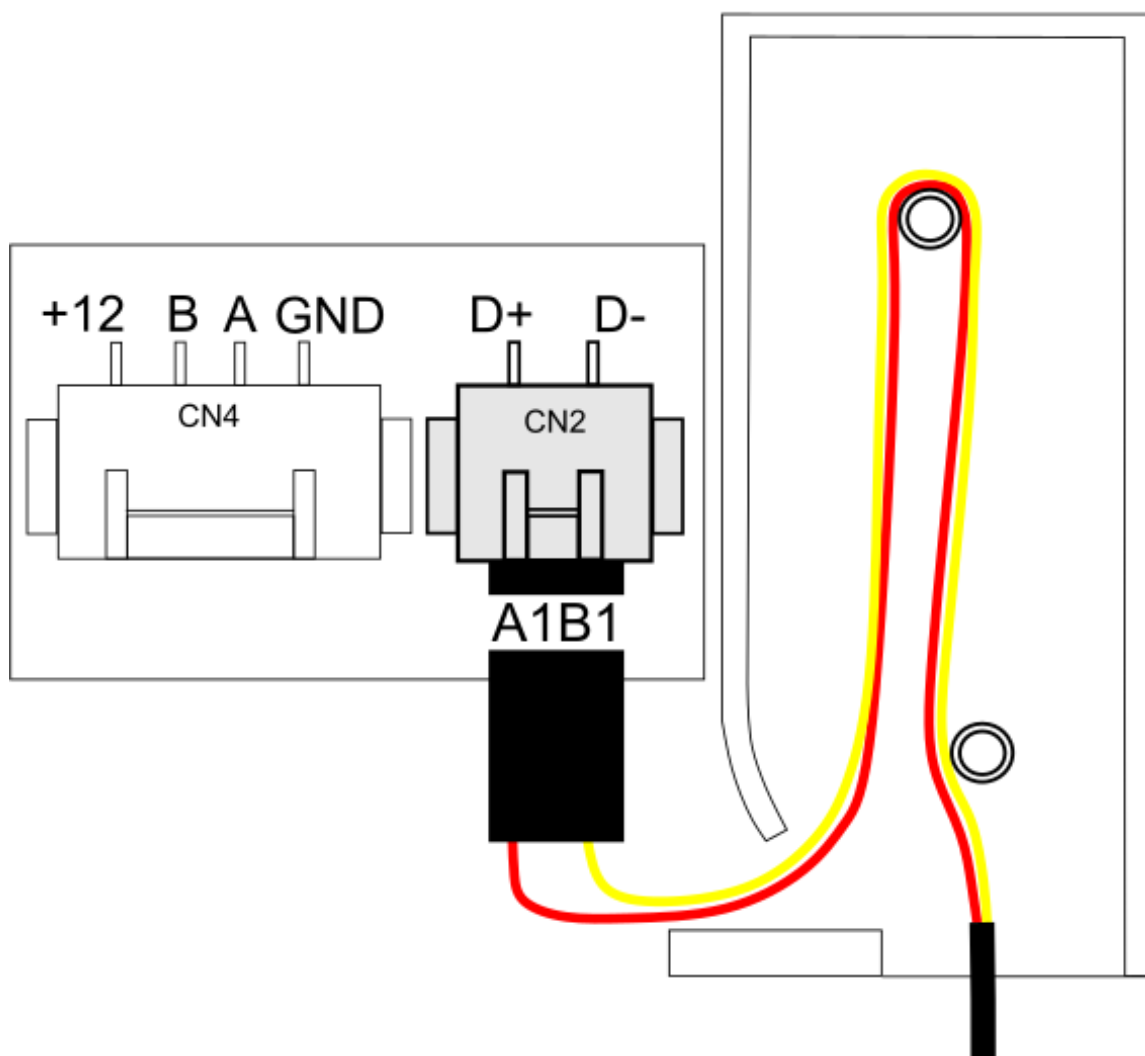


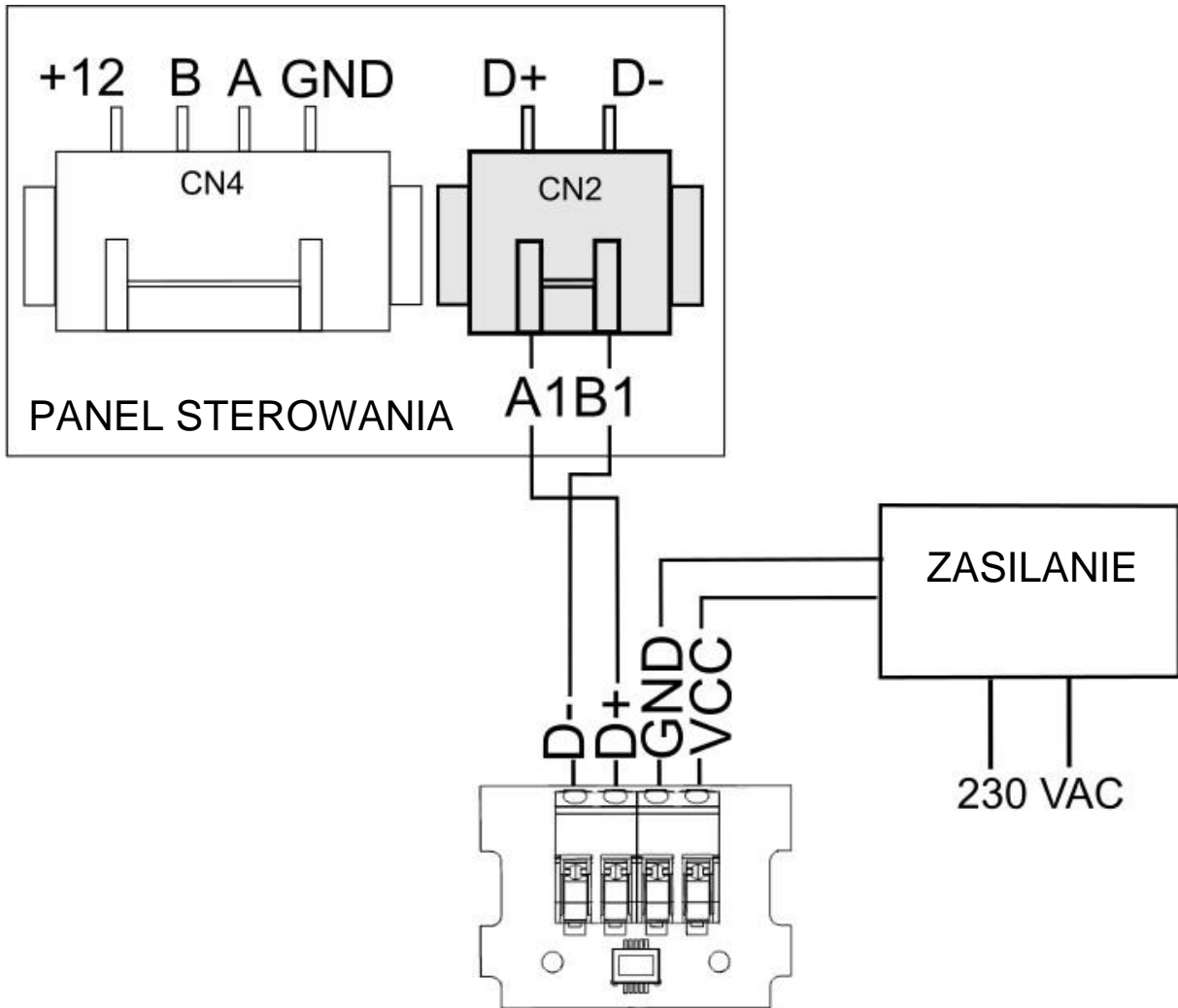
Podłączenie pompy ciepła ONTARIO

Żyły kabla komunikacyjnego oznaczone **D+**, **D-**, które były wcześniej podłączone do modułu, należy podłączyć do głównego panelu sterującego pompą ciepła za pomocą złącza oznaczonego **A1**, **B1** - połączyć **D+** z **A1** i **D-** z **B1**.

Podłączony kabel komunikacyjny należy dobrze zabezpieczyć przed wyciągnięciem lub wypięciem ze złącza panelu poprzez odpowiednie przeciągnięcie go wokół kołka montażowego, jak pokazano na poniższym rysunku. Kabel komunikacyjny stanowi standardowe wyposażenie modułu.

PANEL STEROWANIA





7. Konfiguracja

ZAŁÓŻ KONTO INSTALATORA SKONTAKTUJ SIĘ I SKONTAKTUJ SIĘ Z WSPARCIEM TECHNICZNYM SINCLAIR.

Połączenie z siecią Wi-Fi wymaga zainstalowania aplikacji mobilnej serwisu S-therm dla systemu Android (tylko od wersji systemu 8.0) lub iOS i konfiguracji sieci Wi-Fi za pośrednictwem tej aplikacji.



Aplikacja zainstalowana na urządzeniu mobilnym podczas konfiguracji wymaga stałego połączenia bezprzewodowego z modułem poprzez Bluetooth (BT) i przeznaczona jest wyłącznie do połączenia BT.

Android



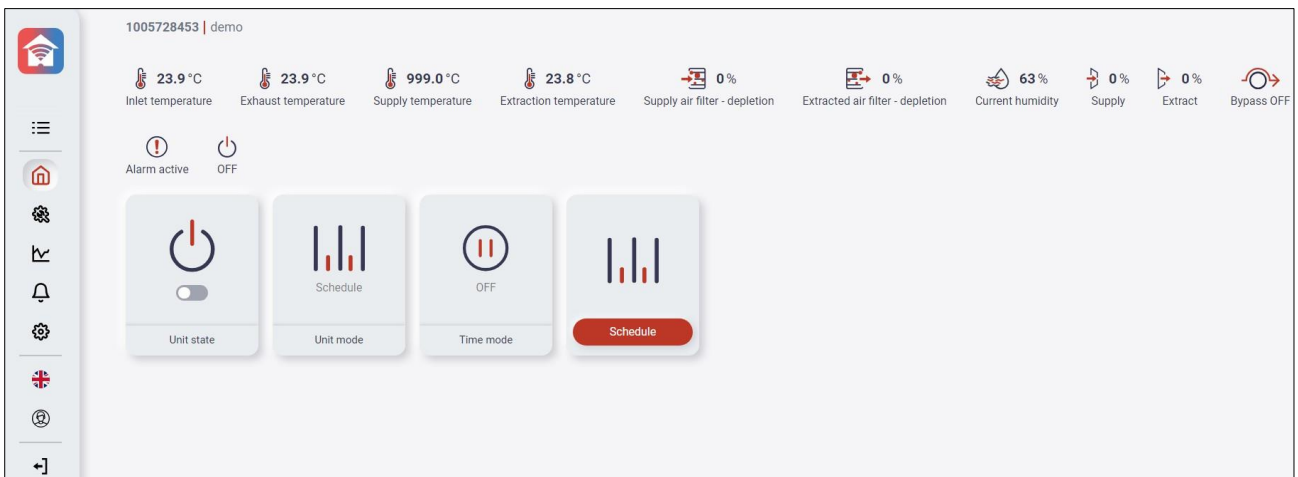
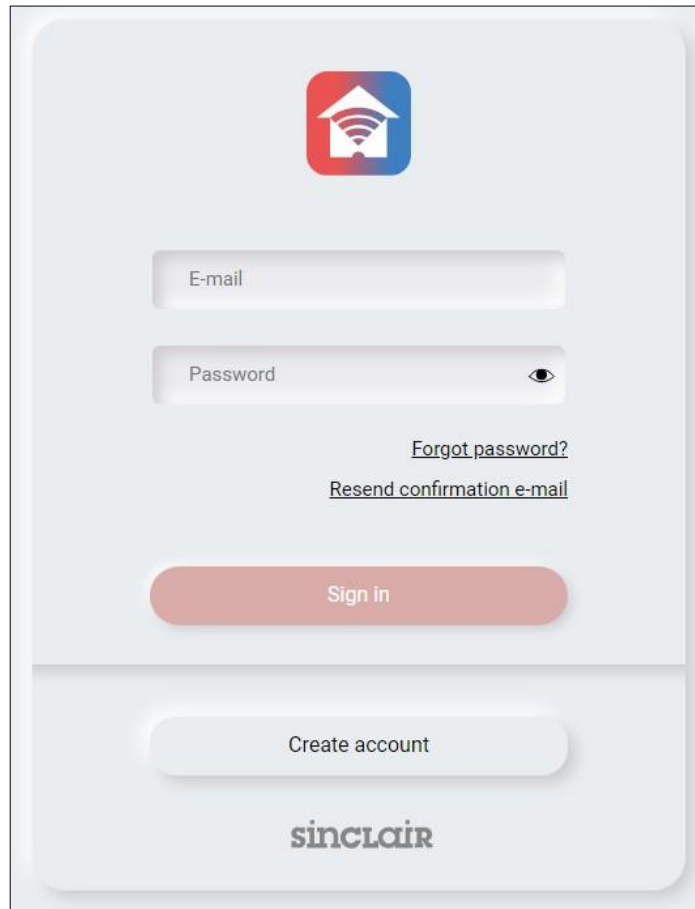
[S-therm service](#)

iOS




[S-therm service](#)









Prawidłowe połączenie z siecią Wi-Fi umożliwia użytkownikowi pełną kontrolę i konfigurację pompy ciepła on-line za pośrednictwem interfejsu internetowego <https://www.s-thermremote.com> lub zdalną aplikację mobilną S-therm dla tej witryny.



Konfiguracja modułu:

- Po włączeniu zasilania moduł domyślnie przechodzi w tryb BT, co sygnalizowane jest miganiem niebieskiej diody LED. Gdy dioda LED miga na zielono, naciśnij i przytrzymaj przycisk modułu  przez około 5 sekund, aby włączyć tryb modułu BT.

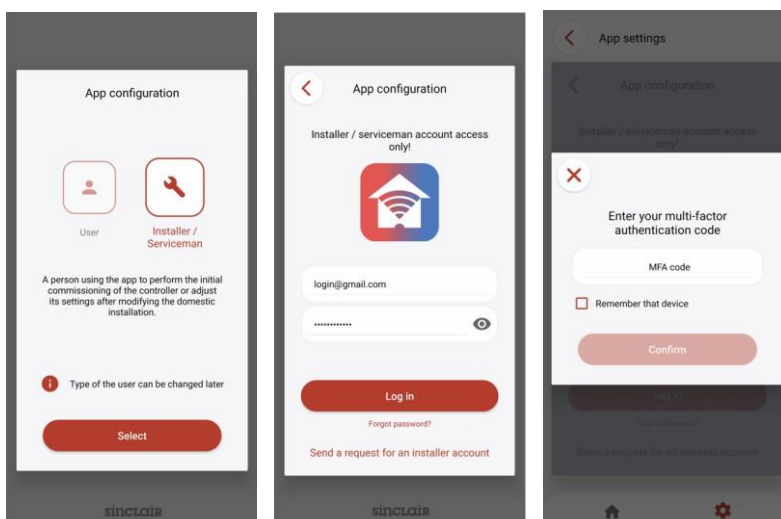
Znaczenie sygnalizacji LED na module:

LED	Znaczenie
Miga na zielono 	Aktywne połączenie z siecią Wi-Fi i brak połączenia z Internetem.
Świeci na zielono 	Aktywne połączenie sieciowe Wi-Fi i aktywne połączenie internetowe.
Miga na żółto 	Bez łączenia się z siecią Wi-Fi.
Nie świeci	Moduł nie ma zasilania.
Miga 3x na czerwono Miga 1x na niebiesko 	Moduł jest w trybie BT, ale nie ma połączenia kablowego lub nie ma komunikacji z pompą ciepła.
Miga 3x na czerwono Miga 1x na zielono 	Moduł jest w trybie Wi-Fi, ale nie ma połączenia kablowego lub nie ma komunikacji z pompą ciepła.
Nadal świeci niebiesko 	Połączenie BT pomiędzy modułem a urządzeniem mobilnym jest stale aktywne.
Miga na niebiesko 	Moduł ma włączony tryb BT i jest gotowy do współpracy z urządzeniem mobilnym.
Szybko miga na żółto 	Moduł zmienia tryb pracy: BT/Wi-Fi.

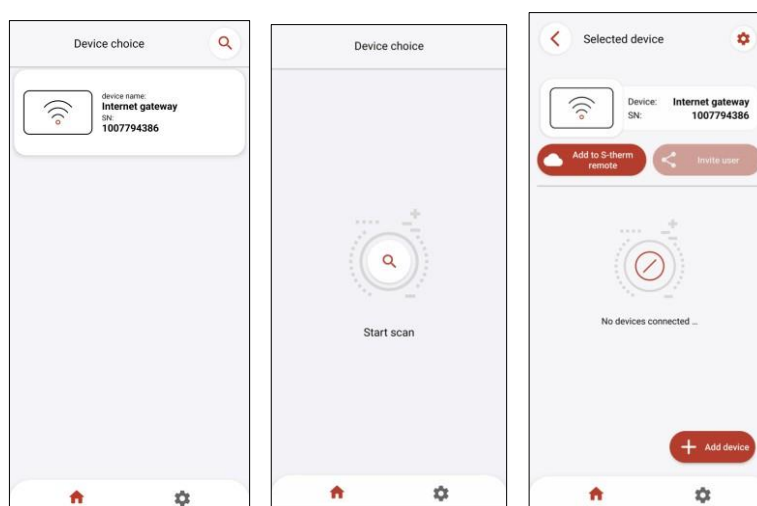
- Po pobraniu i zainstalowaniu na swoim urządzeniu mobilnym aplikacji serwisowej S-therm należy uruchomić aplikację, włączyć wszystkie wymagane dostępy, zaakceptować regulamin i wyrazić zgodę na przetwarzanie danych osobowych.
- Zaloguj się na utworzone wcześniej konto instalatora.



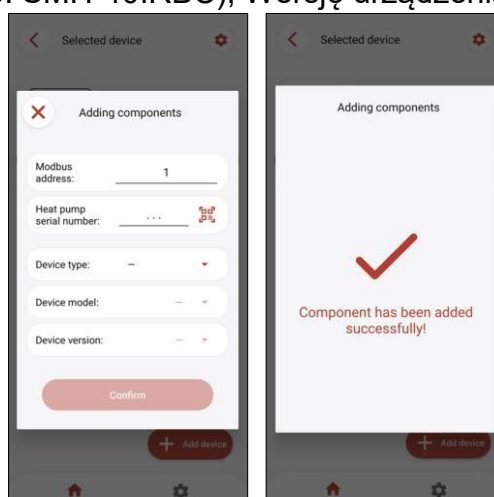
Uwaga: Konto instalatora tworzy wyłącznie producent modułu/pompy ciepła. W tym celu należy skontaktować się z producentem modułu/pompy ciepła.



4. Odszukaj numer seryjny SN (numer seryjny odczytany z etykiety modułu, np. 1007794386) w „Wybór urządzenia” i wybierz moduł, który chcesz skonfigurować.



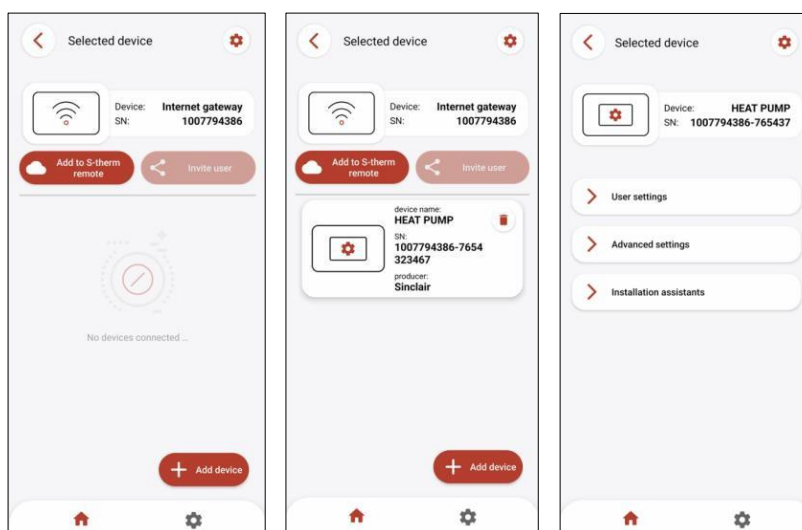
5. Dodaj urządzenie „Modbus” (pompę ciepła) korzystając z opcji „Dodaj urządzenie”. Przed dodaniem urządzenia sprawdź adres Modbus pompy ciepła w menu ustawień serwisowych pompy ciepła - domyślnie adres Modbus ustawiony jest na „1”. Następnie należy wpisać numer FN (tylko numer produkcyjny pompy ciepła, np. 1007794386-7654323467). Wybierz: Typ urządzenia (domyślnie: Pompa ciepła), Model urządzenia (np. SMH-40IRBC), Wersję urządzenia (domyślnie V1).



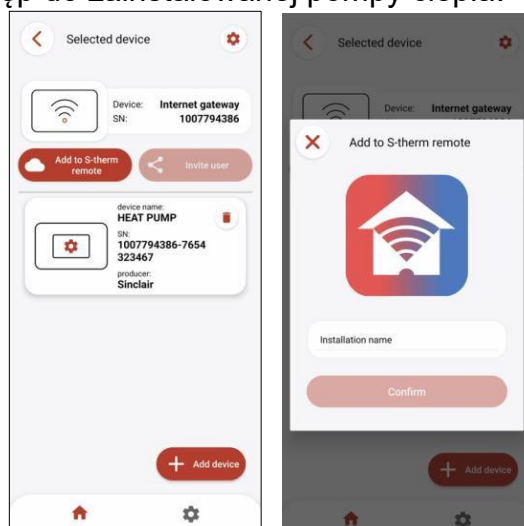
6. Skonfiguruj pompę ciepła „lokalnie” za pomocą Ustawień użytkownika/Ustawień serwisowych - tylko w razie potrzeby.



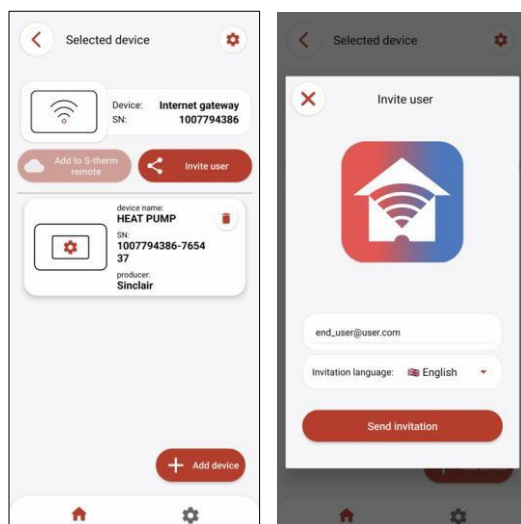
Opis sterowania pompą ciepła znajduje się w instrukcji głównej pompy ciepła.



7. Dodaj instalację do konta instalatora (przycisk „Dodaj do pilota S-therm”), aby uzyskać zdalny dostęp do zainstalowanej pompy ciepła.

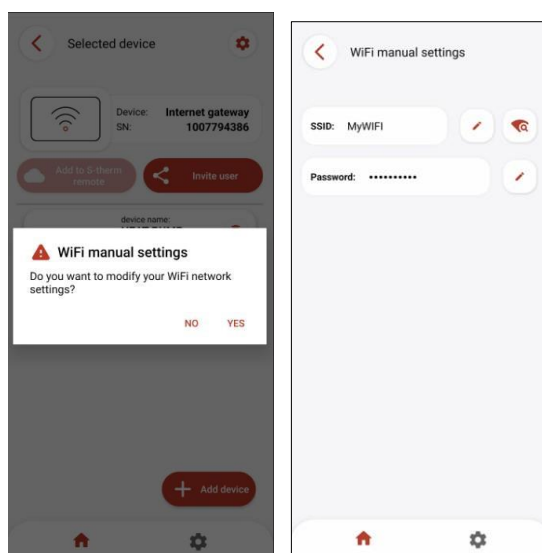



8. Zaproś użytkowników instalacji na stronę internetową. Zdalny dostęp instalatora do urządzenia będzie możliwy wyłącznie po założeniu konta użytkownika instalacyjnego w serwisie i po zaakceptowaniu przesłanego zaproszenia, zaakceptowaniu warunków i zgód oraz skonfigurowaniu sieci Wi-Fi. Po naciśnięciu przycisku „Potwierdź” na podany adres e-mail zostanie wysłana wiadomość z linkiem do założenia konta / logowania do serwisu.



Po monicie wysłanym przez instalatora do użytkownika pojawi się kolejne okno z prośbą o ręczną konfigurację Wi-Fi - wybierz „TAK” i wprowadź SSID (Nazwę sieci) oraz Hasło (Hasło) sieci Wi-Fi.

UWAGA: Moduł łączy się wyłącznie z siecią Wi-Fi 2,4 GHz zgodną ze standardem IEEE 802.11 b/g/n.



9. Po zakończeniu konfiguracji modułu, moduł automatycznie przejdzie w tryb Wi-Fi. Aby powtórzyć proces konfiguracji należy przełączyć moduł z powrotem do trybu BT przytrzymując przycisk  modułu na 5 sekund.
10. Oczekaj kilka sekund, aż moduł przejdzie w tryb Wi-Fi i jeśli w tym momencie dioda LED świeci światłem ciągłym na zielono, oznacza to, że połączenie z Wi-Fi i stroną internetową jest aktywne - konfiguracja modułu została zakończona ukończone poprawnie.

8. Zdalny dostęp do urządzenia poprzez stronę internetową

Zaloguj się na stronie <https://www.s-thermremote.com> lub skorzystaj z aplikacji mobilnej S-Therm remote.

Android



[S-therm remote](#)

iOS



[S-therm remote](#)



Aplikacja zainstalowana na urządzeniu mobilnym podczas konfiguracji wymaga stałego połączenia bezprzewodowego z siecią Wi-Fi i przeznaczona jest wyłącznie do połączenia Wi-Fi.



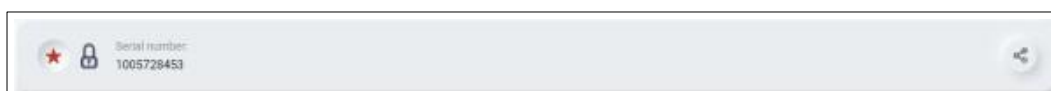
Prawidłowe podłączenie modułu SR-100 do sieci Wi-Fi umożliwia pełną kontrolę i konfigurację pompy ciepła online poprzez stronę internetową lub zdalną aplikację mobilną S-Therm remote.



Konto instalatora/serwisanta można utworzyć wyłącznie za pośrednictwem technika wsparcia odpowiedzialnego za region. W tym celu należy skontaktować się z odpowiednim technikiem.

Strona internetowa:

1. Instalacja została pomyślnie dodana do konta instalatora, lecz nie została jeszcze zaakceptowana przez użytkownika. Jeśli chcesz zmienić swój adres e-mail, kliknij przycisk zaprosz użytkownika na panelu wsparcia inżyniera serwisu/instalatora.



Instalacja została pomyślnie dodana do konta instalatora/serwisanta. W przypadku prawidłowo skonfigurowanego Wi-Fi i prawidłowo zainstalowanego przez użytkownika

(wymagana jest zgoda prawna), serwisant/instalator/producent ma możliwość wejścia i nadzorowania instalacji użytkownika.



9. Parametry techniczne

Zasilanie	5–12 V DC Uwaga: Moduł powinien być zasilany z zewnętrznego zasilacza typu PS2/LPS zgodnego z normą EN 62368-1 lub z dostarczonego urządzenia przeznaczonego do zasilania modułu.
Pobór mocy	1,7 W
Stopień ochrony	IP 20
Warunki pracy	5–35 °C, 0–95 % wilgotność względna (bez kondensacji wody)
Stopień zanieczyszczenia	2 zgodnie z normą EN 62368-1
Temperatura przechowywania	–25–65 °C
Komunikacja	<ul style="list-style-type: none"> • Kabel: RS485 (Modbus RTU) z pompą ciepła, • Wi-Fi 2,4 GHz IEEE 802.11 b/g/n ze stroną internetową i aplikacją mobilną S-therm Remote • Bluetooth v4.2 LE z aplikacją mobilną serwisu S-therm.
Maks. moc transmisji	10 dBm
Kategoria odbiornika	2
Wskaźnik	1× wielokolorowa dioda LED
Sterowanie	1× przycisk dotykowy
Zaciski samoblokujące	Przekrój drutu: 0,25-0,75 mm ² , długość drutu odizolowanego: 8-9 mm
Wymiary	80 mm × 80 mm × 10 mm
Waga	55 g
Klasa oprogramowania	A
Sposób instalacji	Na ścianie

10. Warunki przechowywania i transportu

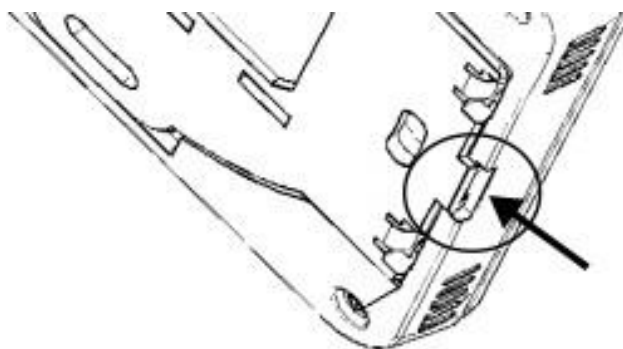
Moduł nie może być narażony na bezpośrednie działanie warunków atmosferycznych tj. deszcz i promienie słoneczne oraz wibracje wyższe niż zwykle w transporcie drogowym.

11. Deklaracja zgodności

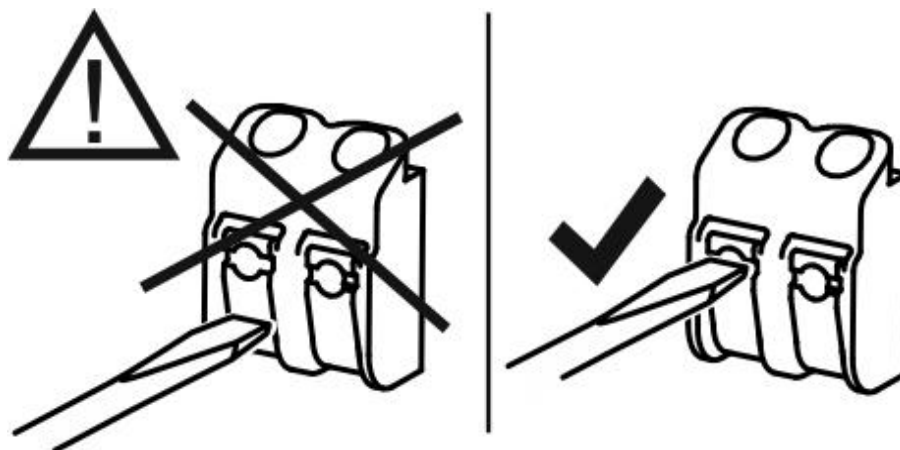
Zakupiony produkt spełnia wymagania **Dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/53/UE z dnia 16 kwietnia 2014 r.** w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do dostarczania na rynek urządzeń radiowych i nie powoduje szkodliwych zakłócenia komunikacji radiowej innych urządzeń w obszarze mieszkalnym, pod warunkiem, że produkt jest prawidłowo zainstalowany i używany zgodnie z wymaganiami niniejszej instrukcji.

12. Deinstalacja

Aby odłączyć moduł od ramki montażowej należy włożyć płaski przedmiot w pokazaną poniżej szczelinę np.: śrubokręt. Spowoduje to zwolnienie zaczepek ramy montażowej i umożliwi odłączenie modułu.



Aby odłączyć kabel należy wcisnąć zatrzask obejmujący samozaciskowej w odpowiednim miejscu np. na rękojeści. płaski śrubokręt, jak pokazano poniżej, obracając żyłę kabla i wyciągając ją z zacisku.



Przegląd zmian:



Producent modułu zastrzega sobie prawo do udoskonalania i modyfikowania urządzenia.

LIKWIDACJA ZBIÓR ODPADÓW ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Zamieszczony na wyrobie lub w dokumentacji towarzyszącej symbol oznacza, że zużyte wyroby elektryczne lub elektroniczne nie mogą podlegać likwidacji wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu prawidłowego zlikwidowania należy przekazać je do punktu zbioru, w których zostaną przyjęte bezpłatnie. W efekcie prawidłowej likwidacji tego produktu wspomagasz zachować cenne źródła naturalne i zapobiegasz potencjalnym negatywnym skutkom oddziaływania na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, co mogłoby mieć miejsce w przypadku niewłaściwej likwidacji odpadów. Szczegółowe informacje uzyskasz w urzędach samorządowych, najbliższym punkcie zbioru, w przepisach o odpadach danego kraju, w Republice Czeskiej ustawa nr 185/2001 Dz. U. w brzmieniu obowiązującym. W przypadku niewłaściwej likwidacji tego rodzaju odpadu zgodnie z obowiązującymi przepisami mogą być nałożone grzywny.

W razie wystąpienia usterki, problemów związanych z jakością lub innych należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub autoryzowanym zakładem serwisowym. **Telefon alarmowy: 112**

PRODUCENT

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
16 Great Queen Street
WC2B 5AH London
United Kingdom
www.sinclair-world.com

Urządzenie wyprodukowano w Chinach (Made in China).

PRZEDSTAWICIEL

Technika Chłodzenia Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 24
41-807 Zabrze
Polska

SERWIS

Technika Chłodzenia Sp. z o.o.
ul. Pyskowicka 24
41-807 Zabrze
Polska

Tel.: +48 606 239 979
www.sinclair.pl | sinclair@tchw.pl

